

32002R0076

18.1.2002

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 16/3

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 76/2002

ze dne 17. ledna 2002,

o předchozí kontrole Společenství nad dovozy některých výrobků ze železa a oceli spadajících do oblasti působnosti smluv o ESUO a ES a pocházejících z některých třetích zemí

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 3285/94 ze dne 22. prosince 1994, o společných pravidlech dovozu a o zrušení nařízení (ES) č. 518/94 ⁽¹⁾, naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2474/2000 ⁽²⁾, a zejména na článek 11 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 519/94 ze dne 7. března 1994 o společných pravidlech dovozu z některých třetích zemí a o zrušení nařízení (EHS) č. 1765/82, 1766/82 a 3420/83 ⁽³⁾, naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1138/98 ⁽⁴⁾, a zejména na čl. 9 odst. 1 uvedeného nařízení,

s ohledem na konzultace konané v rámci výborů zřízených podle výše uvedených nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s nařízeními (ES) č. 3285/94 a (ES) č. 519/94 podléhají výrobky spadající do působnosti Smlouvy o založení Evropského společenství uhlí a oceli společným pravidlům pro dovoz, a je proto nezbytné, aby úprava opatření pro kontrolu Společenství nad výrobky ESUO byla přijata v souladu s uvedenými nařízeními.
- (2) Situace na trhu s ocelí se v roce 2001 značně zhoršila společným působením několika faktorů, z nichž hlavními byly výrazný pokles ve světovém hospodářství patrný od počátku roku a recese, která začala ve druhém pololetí ovlivňovat některé ekonomiky, včetně ekonomiky Spojených států.
- (3) Trh s ocelí byl rovněž nestálý v důsledku nejistoty a zajišťování způsobených možnostmi omezení dovozu na trh Spojených států následkem ochranného šetření „Section 201“ americké vlády.

- (4) Kdyby skutečně došlo k omezení dovozu na trh Spojených států, způsobilo by to pravděpodobně značné kolísání struktury mezinárodního obchodu, a zejména odklon obchodu na trh Společenství. Taková změna by mohla způsobit ocelářskému průmyslu Společenství vážnou újmu.

- (5) Dostupné hospodářské ukazatele a odhady pro rok 2001 vykazují tyto trendy:

- A) **Výroba.** Výroba surové oceli ve Společenství v roce 2001 se očekává kolem 159 miliónů tun. Tento odhad je nejen o 25 % nižší než výroba v roce 2000 (163,2 miliónů tun), ale je také nižší než úroveň zaznamenané v roce 1997 (159,4 miliónů tun) a v roce 1998 (159,7 miliónů tun).
- B) **Dovozy.** Dovozy výrobků ESUO ze železa a oceli ze všech třetích zemí zůstanou patrně stejné jako v roce 2000, kolem 25 miliónů tun. Pro srovnání: v roce 1996 činily celkové dovozy těchto výrobků do Společenství 12,2 milión tun. To znamená, že dovozy oceli do Společenství se v posledních pěti letech více než zdvojnásobily.
- C) **Vývozy.** S pravděpodobnou výší kolem 21 miliónů tun jsou vývozy výrobků ESUO za Společenství v roce 2001 asi o 8 % nižší než v předešlém roce. Pro srovnání: dovozy těchto výrobků do Společenství činily v roce 1996 28 miliónů tun. Vývozy společenství do Spojených států a Kanady byly zasaženy obzvláště tvrdě a poklesly odhadem o 36 % a 32 %. Tento trend se v roce 2002 zhorší, jestliže budou zavedena omezení na trhu Spojených států. V roce 2001 jako celku se očekává, že Společenství bude čistým dovozcem výrobků ze železa a oceli s obchodním deficitem přesahujícím 4 milióny tun. V roce 1996 zaznamenalo Společenství obchodní přebytek v řádu 15,8 miliónů tun.
- D) **Ceny.** Ceny výrobků ze železa a oceli byly v roce 2001 v průměru o 18 % nižší než v roce 2000; protože ochranné šetření „Section 201“ zahrnuje trubky a roury, nelze vyloučit možnost omezení dovozu těchto výrobků. Předběžný dohled by měl být proto rozšířen na trubky a roury.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 349, 31.12.1994, s. 53.

⁽²⁾ Úř. věst. L 286, 11.11.2000, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 67, 10.3.1994, s. 89.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 159, 3.6.1998, s. 1.

- (6) Protože oblast působnosti ochranného šetření „Section 201“ zahrnuje trubky a duté profily, není vyloučena možnost amerických omezení těchto výrobků. Předchozí kontrola by proto měla být rozšířena na trubky a duté profily.
- (7) Statistiky zahraničního obchodu Společenství za období stanovená nařízením (ES) č. 1917/2000 ⁽¹⁾ ve znění nařízení (ES) č. 1669/2001 ⁽²⁾ nejsou k dispozici.
- (8) Zájmy Společenství vyžadují, aby dovozy některých výrobků ze železa a oceli podléhaly předchozí kontrole s cílem získat informace dovolující rychlou analýzu dovozních trendů.
- (9) Dokončení vnitřního trhu vyžaduje, aby formality, které musí dovozci Společenství splňovat, byly stejné, ať je zboží deklarováno kdekoli.
- (10) Propuštění výrobků, na které se vztahuje toto nařízení, do volného oběhu by mělo podléhat předložení kontrolního dokladu splňujícím jednotná kritéria.
- (11) Uvedený doklad by měl být, na základě jednoduché žádosti dovozce, potvrzen orgány členských států v určité lhůtě, avšak aniž by tím dovozce nabyl jakéhokoli práva na dovoz. Proto by měl doklad platit pouze tak dlouho, dokud zůstanou dovozní pravidla nezměněna.
- (12) Kontrolní doklady vydané za účelem kontroly Společenství musí platit v celém Společenství bez ohledu na to, v kterém členském státě byly vystaveny.
- (13) Členské státy a Komise by si měly vyměňovat co nejobsáhlejší informace vyplývající z kontroly Společenství.
- (14) Kontrolní doklady sice podléhají podmínkám na úrovni Společenství, ale za jejich vydávání odpovídají vnitrostátní orgány.
- (15) Mělo by být zdůrazněno, že vydávání kontrolních dokladů pro některé výrobky ze železa a oceli podléhá předložení vývozního dokladu v souladu s ujednáními v rámci dohod o dvojité kontrole, uzavřených s některými třetími zeměmi, a že toto nařízení se nevztahuje na výrobky pocházející z těch zemí, které podléhají tomuto systému dvojité kontroly,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Od 1. ledna 2002 podléhá propuštění výrobků ze železa a oceli spadajících do oblasti působnosti smluv o ESUO a ES a uvedených na seznamu v příloze I do volného oběhu ve Společenství předchozí kontrole v souladu s články 11 a 12 nařízení (ES) č. 3285/94 a články 9 a 10 nařízení (ES) č. 519/94. Toto se vztahuje na dovozy zboží pocházejícího ze třetích zemí, jiných než ze zemí Evropského sdružení volného obchodu (ESVO), zemí, které jsou členy dohody o Evropském hospodářském prostoru (EHP) a z Turecka. Výrobky, podléhající dohodě o dvojité kontrole uzavřené mezi třetími zeměmi a Společenstvím podléhají podmínkám stanoveným uvedenou dohodou a nikoliv tomuto nařízení.

2. Zařazení výrobků spadajících do oblasti působnosti tohoto nařízení je založeno na celní a statistické nomenklatuře Společenství (dále jen „kombinovaná nomenklatura“ nebo, zkráceně, „KN“). Původ výrobků spadajících do oblasti působnosti tohoto nařízení se určí v souladu s pravidly platnými ve Společenství.

Článek 2

1. Propuštění výrobků zmíněných v článku 1 do volného oběhu ve Společenství podléhá předložení kontrolního dokladu vystaveného příslušnými orgány členského státu.

2. Kontrolní doklad kontrole zmíněný v odstavci 1 vystaví automaticky příslušné orgány členských států zdarma a na jakákoli požadovaná množství během pěti pracovních dnů po předložení žádosti jakýmkoli dovozcem Společenství se sídlem kdekoliv ve Společenství. Tato žádost se považuje za obdrženou příslušným vnitrostátním orgánem nejpozději tři pracovní dny po jejím předložení, pokud není prokázáno jinak.

3. Kontrolní doklad vystavený jedním z orgánů uvedených na seznamu v příloze II je platný v celém Společenství.

4. Kontrolní doklad se vyhotoví na formuláři odpovídajícím vzoru v příloze I nařízení (ES) č. 3285/94 ⁽³⁾ o společných pravidlech pro dovoz nebo v příloze IV nařízení (ES) č. 519/94 o společných pravidlech pro dovoz z některých třetích zemí. Žádost dovozce musí obsahovat tyto údaje:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 229, 9.9.2000, s. 14.

⁽²⁾ Úř. věst. L 224, 21.8.2001, s. 3.

⁽³⁾ Upravené nařízením Rady (ES) 139/96 ze dne 22. ledna 1996 (Úř. věst. L 21, 27.7.1996, s. 7) a s ohledem na ustanovení článku 2 nařízení Rady (ES) č. 1103/97 ze dne 17. června 1997 o některých ustanoveních týkajících se zavedení eura (Úř. věst. L 162, 19.6.1997, s. 1).

- a) jméno a úplnou adresu žadatele (včetně čísla telefonu a faxu a případně identifikační číslo používané příslušnými vnitrostátními orgány) a registrační číslo DPH, pokud je plátcem DPH;
- b) případně jméno a úplnou adresu deklaranta nebo zástupce žadatele (včetně čísla telefonu a faxu);
- c) úplné jméno a adresu vývozce;
- d) přesný popis zboží, včetně:
 - obchodního označení,
 - kódů kombinované nomenklatury (KN),
 - země původu,
 - země určení;
- e) čistou hmotnost vyjádřenou v kg a množství v předepsaných jednotkách v případě jiné hmotnosti než čisté, podle čísla kombinované nomenklatury;
- f) hodnotu zboží v eurech CIF na hranice Společenství, podle čísla kombinované nomenklatury;
- g) zda je zboží druhé nebo nestandardní jakosti ⁽¹⁾;
- h) navrhovanou dobu a místo proclení;
- i) zda je žádost opakováním předcházející žádosti týkající se téže smlouvy;
- j) následující prohlášení datované a podepsané žadatelem s uvedením jeho jména hůlkovým písmem:

„Já, níže podepsaný, prohlašuji, že údaje v žádosti jsou pravdivé a uvedeny v dobré víře, a že mám sídlo ve Společenství.“

Dovozce předloží rovněž kopii prodejní nebo kupní smlouvy a pro forma fakturu. Pokud je to požadováno, například v případech, kdy zboží není přímo nakoupeno v zemi výroby, předloží dovozce také výrobní osvědčení vystavené ocelárnou, která zboží vyrobila.

5. Kontrolní doklady mohou být použity pouze po dobu, kdy ujednání o liberalizaci dovozů ve vztahu k dotyčným transakcím zůstávají v platnosti. Aniž jsou porušeny možné platné změny dovozních nařízení nebo rozhodnutí přijatá v rámci dohody o správě kvóty:

- období platnosti kontrolního dokladu se stanoví na čtyři měsíce,
- nevyužité nebo zčásti využité kontrolní doklady mohou být obnoveny na stejnou dobu.

6. Dovozce vrátí kontrolní doklady vydávajícímu orgánu na konci jejich doby platnosti.

7. Příslušné orgány mohou dovolit, aby prohlášení nebo požadavky byly předávány nebo tisknuty elektronickými

prostředky podle podmínek, které stanovily. Všechny doklady a podklady však musí být příslušným orgánům dostupné.

8. Kontrolní doklad může být vydán elektronickými prostředky, pokud k nim budou mít dotyčné celní úřady přístup přes počítačovou síť.

Článek 3

1. Zjištění, že jednotková cena, za kterou se transakce provádí, se liší od hodnoty uvedené v kontrolním dokladu o méně než 5 % v obou směrech, nebo že celkové množství výrobků předložených k dovozu převyšuje množství uvedené v kontrolním dokladu o méně než 5 %, nebrání propuštění dotyčných výrobků do volného oběhu.

2. Žádosti o kontrolní doklady a doklady samé jsou důvěrné. Přístup k nim se omezuje na příslušné orgány a žadatele.

Článek 4

1. Členské státy sdělují Komisi:

- a) pravidelně a aktuálně, nejpozději do posledního dne každého měsíce, údaje o množstvích a hodnotách (počítaných v eurech), pro které byly kontrolní doklady vydány;
- b) do šesti týdnů od konce každého měsíce údaje o dovozech během uvedeného měsíce v souladu s článkem 32 nařízení (ES) č. 1917/2000.

Informace poskytnuté členskými státy se rozepíší podle výrobků, kódů KN a zemí.

2. Členské státy oznámí všechny anomálie nebo případy podvodů, které objevily, a případně důvody, které je vedly k odmítnutí udělit kontrolní doklad.

Článek 5

Všechna oznámení podle tohoto nařízení se podávají Komisi Evropských společenství a sdělují se elektronicky přes integrovanou síť zřízenou pro tento účel, pokud není z naléhavých technických důvodů nutné použít dočasně jiných sdělovacích prostředků.

Článek 6

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

⁽¹⁾ Podle kritérií uvedených v Úř. věst. C 180, 11.7.1991, s. 4.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 17. ledna 2002.

Za Komisi

Pascal LAMY

člen Komise

PŘÍLOHA

SEZNAM VÝROBKŮ PODLÉHAJÍCÍCH PŘEDCHOZÍ KONTROLE (2002)

7208 10 00	7210 11 10	7213 10 00	7216 50 99
7208 25 00	7210 12 11	7213 20 00	7216 99 10
7208 26 00	7210 12 19	7213 91 10	7225 11 00
7208 27 00	7210 20 10	7213 91 20	7225 19 10
7208 36 00	7210 30 10	7213 91 41	7225 19 90
7208 37 10	7210 41 10	7213 91 49	7225 20 20
7208 37 90	7210 49 10	7213 91 70	7225 30 00
7208 38 10	7210 50 10	7213 91 90	7225 40 20
7208 38 90	7210 61 10	7213 99 10	7225 40 50
7208 39 10	7210 69 10	7213 99 90	7225 40 80
7208 39 90			7225 50 00
7208 40 10	7210 70 31	7214 20 00	7226 11 10
7208 40 90	7210 70 39	7214 30 00	7226 11 90 (*)
7208 51 10	7210 90 31	7214 91 10	7226 19 10
7208 51 30	7210 90 33	7214 91 90	7226 19 30
7208 51 50	7210 90 38	7214 99 10	7226 19 90 (*)
7208 51 91		7214 99 31	7226 91 10
7208 51 99	7211 13 00	7214 99 39	7226 91 90
7208 52 10	7211 14 10	7214 99 50	7226 99 20
7208 52 91	7211 14 90	7214 99 61	7227 90 10
7208 52 99	7211 19 20	7214 99 69	7228 10 10
7208 53 10	7211 19 90	7214 99 80	7228 10 30
7208 53 90	7211 23 10	7214 99 90	7228 20 11
7208 54 10	7211 23 51		7228 20 19
7208 54 90	7211 23 91 (*)	7215 90 10	7228 20 30
7208 90 10	7211 23 99 (*)		7228 30 20
	7211 29 20	7216 10 00	7228 30 41
7209 15 00	7211 29 50 (*)	7216 21 00	7228 30 49
7209 16 10	7211 29 90 (*)	7216 22 00	7228 30 61
7209 16 90	7211 90 11	7216 31 11	7228 30 69
7209 17 10	7211 90 90 (*)	7216 31 19	7228 30 70
7209 17 90		7216 31 91	7228 30 89
7209 18 10		7216 31 99	7228 60 10
7209 18 91	7212 10 10	7216 32 11	7228 70 10
7209 18 99	7212 10 91	7216 32 19	7228 70 31
7209 25 00	7212 20 11	7216 32 91	7228 80 10
7209 26 10	7212 30 11	7216 32 99	7228 80 90
7209 26 90	7212 40 10	7216 33 10	
7209 27 10	7212 40 91	7216 33 90	7301 10 00
7209 27 90	7212 50 31	7216 40 10	celé číslo KN 7304 (*)
7209 28 10	7212 50 51	7216 40 90	celé číslo KN 7306 (*)
7209 28 90	7212 60 11	7216 50 10	
7209 90 10	7212 60 91	7216 50 91	7307 93 11 (*)
			7307 93 19 (*)
			7307 99 30 (*)
			7307 99 90 (*)

(*) Výrobky spadající do oblasti působnosti Smlouvy o ES.

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

BELGIQUE/BÈLGIE

Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Services licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 29
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 35 46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle
(BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: (49-61) 96 9 42 26

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Σχέσεων
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-10563 Αθήνα
Φαξ: (301) 328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Economía
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: (34) 915 63 18 23/913 49 38 31

FRANCE

Service des industries manufacturières
DIGITIP
12, rue Villiot — Bâtiment Le Bervil
F-75572 Paris cedex 12
Fax (33-1) 53 44 91 81

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Fax: (353-1) 631 28 26

ITALIA

Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per
la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax (39) 06 59 93 22 35/06 59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax (352) 46 61 38

NEDERLAND

Belastingdienst douane
Centrale dienst voor in- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
Fax (31-50) 526 06 98
M.i.v. 18 januari 2002
Fax (31-50) 523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax: (43-1) 711 00/8386

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Av. da República, 79
P-1069-059 Lisboa
Fax: (351) 21 793 22 10

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Faksi: (358-9) 614 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House, West Precinct
Billingham, Cleveland
UK-TS23 2NF
Fax: (44-1642) 533 557